



INTERNATIONALER KONGRESS

FRÜHKINDLICHE MEHRSPRACHIGKEIT
MULTILINGUISME PRÉCOCE
MULTILINGUALISM IN EARLY CHILDHOOD

CONGRESSHALLE SAARBRÜCKEN · 17./18. SEPTEMBER 2007

Deutsch – Französischer Kindergarten

Danièle Sichter, Frau Danto

Kindergärten City

Afrikanische Str.121

13351 Berlin

Tel.: 030-452 80 36

Fax 4502 22 32

Kita.deutsch-franzoesisch@ba-fk.verwalt-berlin.de

Forum „Best Practice“ Deutsch-Französischer Kindergarten Berlin

Dienstag, 18. September 2007, 11.00 – 13.00 Uhr

Kurzer geschichtlicher Abriss

Gründung 1967 : 2 Einrichtungen unter einem Dach: Ecole maternelle und Betriebskindergarten der Zivilbeschäftigten der franz. Militärregierung

1980 Einführung der zweisprachigen Erziehung nach dem Prinzip „eine Person – eine Sprache“

Fortführung des bilingualen Konzepts nach Wechsel in kommunale Trägerschaft

Vorstellung der 2 Konzepte der Zweisprachigkeit in unserem Kindergarten

1. Zweisprachig von Geburt an (8 Gruppen)

Aufnahme ab ca. 1,5 Jahren für Kinder aus deutsch-französischen, französischen oder frankophonen Familien

Altershomogenität der Gruppen

2 muttersprachliche gleichberechtigte Erzieherinnen in jeder Gruppe, jede spricht ausschließlich in ihrer eigenen Sprache mit den Kindern

Vermittlerinnen von Sprache und Kultur ihres Landes

Gleicher Stellenwert beider Sprachen

Beziehungskontinuität über mehrere Jahre

Strukturiertes Arbeiten an einem Thema unter Berücksichtigung der verschiedenen Bildungsbereiche in zwei Sprachen (Beispiele)

Vorschularbeit in beiden Sprachen (Ziel: mögliche Alphabetisierung in beiden Sprachen)

2. So früh wie möglich eine zweite Sprache lernen (2 Gruppen)

Früh-Französisch für Kinder ohne frankophonen Hintergrund

In kleinen Gruppen werden die Kinder spielerisch an Französisch herangeführt

Sensibilisierung für Sprache, Klang und Laute

„Dire, c’est faire“, themenorientierte Einheiten im „Französisch-Raum“

2 – 4 Unterrichtsstunden pro Woche mit einer muttersprachlichen Lehrerin

Vorbereitung für die Europa-Schule (Alphabetisierung in Deutsch mit Französisch als Partnersprache möglich)